



UNIDOS EN ORACIÓN CENTRANTE

¿QUÉ PODEMOS HACER?

O QUE PODEMOS FAZER?



A fin de que en el cuerpo no haya división, sino que los miembros tengan el mismo cuidado unos por otros. Y si un miembro sufre, todos los miembros sufren con él; y si un miembro es honrado, todos los miembros se regocijan con él. Ahora bien, ustedes son el cuerpo de Cristo, y cada uno individualmente in miembro de él.

(1 Corintios 12: 25-27)

Para que não haja dissensões no corpo e que os membros tenham o mesmo cuidado uns para com os outros. Se um membro sofre, todos os membros padecem com ele; e se um membro é tratado com carinho, todos os outros se congratulam por ele. Ora, vós sois o corpo de Cristo e cada um, de sua parte, é um dos seus membros.

(1Corintios 12,25-27)

Thomas Keating, ¿Qué Podemos Hacer? Boletín de Contemplative Outreach, Vol. 18, número 1

Los estados superiores de conciencia son ahora una posibilidad para cada individuo. ¿Serán también posibles para la especie humana en su conjunto, o al menos para una parte importante de ella? Si es así, quizás se requiera una serie de crisis a escala global que nos obliguen a abandonar objetivos estrechos, limitados y egoístas, para aventurarnos en el mundo de la libertad interior, la preocupación mutua y la transformación. Este es el objetivo de las disciplinas espirituales de las religiones del mundo, especialmente del camino cristiano tal como lo entendieron los Padres de la Iglesia y los contemplativos a lo largo de la tradición cristiana...

Los contemplativos de todos los tiempos han sido llamados a participar en esta angustia colectiva y a resucitar con Jesús a la unión y unidad inconcebibles que forman parte del plan de Dios para cada individuo y para la humanidad en su conjunto... Nuestros sufrimientos colectivos, incluyendo el desconcierto, el duelo, la ira y el colapso de nuestras expectativas y sistemas de apoyo, pueden ser una parte necesaria de la preparación para la sanación definitiva de las heridas individuales y sociales de la familia humana y su resurrección colectiva...

Thomas Keating, O que podemos fazer? Boletim de Contemplative Outreach, Vol.18, número 1.

Os estados mais elevados de consciência são, agora, uma possibilidade para cada indivíduo. Isso também será possível para a raça humana como um todo, ou pelo menos para uma parte significativa dela? Se assim for, pode ser necessário uma série de crises globais que nos obriguem a abandonar objetivos estreitos, limitados e egoístas para aventurar-nos em um mundo da liberdade interior, da preocupação mútua e da transformação. Este é o objetivo das disciplinas espirituais das religiões do mundo, especialmente do caminho cristão como entendido pelos Padres da Igreja e pelos contemplativos ao longo da tradição cristã...

Os contemplativos de todos os tempos foram chamados a compartilhar dessa angústia coletiva e a ressuscitar com Jesus em direção à união e unidade inconcebíveis, que fazem parte do plano de Deus para cada indivíduo e para a humanidade como um todo... Nossos sofrimentos coletivos, incluindo o desconcerto, o luto, a raiva e o colapso de nossas expectativas e sistemas de apoio, podem ser uma parte necessária da preparação para a cura definitiva das feridas individuais e sociais da família humana e sua ressurreição coletiva...

Pablo desarrolla en Romanos cómo es que Cristo, al asumir ser una persona humana en la Encarnación, ha conducido a todos los seres humanos a la unión con su naturaleza divina. A la luz de esta enseñanza, todas las divisiones sociales deben ser reevaluadas y muchas de ellas desmanteladas...

...Morir al falso yo y experimentar una resurrección interior es el camino a la unión divina. Muchos individuos han llegado a ese estado en el curso de la historia humana. Pero el plan divino para la raza humana en su totalidad es acceder a ese estado [unitivo] y ahora esto se está convirtiendo en el asunto central de la religión, la espiritualidad y de la historia humana misma.

Paulo, em Romanos, apresenta como é que Cristo, ao assumir a condição de uma pessoa humana na Encarnação, conduziu todos os seres humanos à união com sua natureza divina. À luz deste ensinamento, todas as divisões sociais devem ser reavaliadas e muitas delas desmanteladas...

...Morrer o falso eu e experimentar uma ressurreição interior é o caminho para a união divina. Muitos indivíduos alcançaram esse estado ao longo da história humana. Mas o plano divino para a raça humana, como um todo, é aceder a esse estado [unitivo], o que, agora, está se tornando o assunto central da religião, da espiritualidade e da própria história humana.

¿Qué pudiéramos hacer?

- Por encima de todo, continuar o iniciar en la propia vida un compromiso permanente con la transformación personal.
- Reconciliarnos con todos.
- Perdonar de antemano a quienes luchen contra nosotros.
- Actuar, por principio, desde la realidad de la unidad de la familia humana y de toda la creación.
- La manera específica de servir depende de los propios talentos, del llamado de la gracia y del reconocimiento de la inmensa complejidad, así como de la interconexión e interdependencia, de la sociedad global en desarrollo. Los temas de justicia y paz necesitan el aporte, la colaboración y la cooperación de expertos en muchas áreas de la interacción humana si la sociedad global emergente ha de satisfacer las necesidades inmediatas y continuas del mundo.

O que podemos fazer?

- Acima de tudo, continuar ou iniciar na própria vida um compromisso permanente com a transformação pessoal.
- Reconciliar-nos com todos.
- Perdoar, de antemão, àqueles que lutam contra nós.
- Agir, em princípio, a partir da realidade da unidade da família humana e de toda a criação.
- A maneira específica de servir depende dos próprios talentos, do chamado da graça e do reconhecimento da imensa complexidade, assim como da interconexão e interdependência, da sociedade global em desenvolvimento. Os temas de justiça e paz precisam do aporte, da colaboração e da cooperação de especialistas em muitas áreas da interação humana para que a sociedade global emergente atenda às necessidades imediatas e contínuas do mundo.

